

169/36 1667 September,¹ Zug

Quittung von Beat Jakob I. Zurlauben für die erhaltenen französischen Pensionen «particulieres et a volonté» für das Jahr 1667

B Beat Jakob I. Zurlauben,² der im Auftrag von Mouslier³ in seinem Kanton die Pensionen «particulieres et a volonté» verteilt, bestätigt, vom Trésorier d'Abon⁴ beziehungsweise dessen Commis Grosbois⁵ 3963 Livres an obgenannten Pensionen für das Jahr 1667 erhalten zu haben. Die Pensionen wurden von Zurlauben ausgeteilt, worüber er dem Trésorier oder dessen Commis Quittungen, die mit einer Siegelschnur aneinander befestigt sind, übergeben hat. Diese Quittungen erklärt Zurlauben für gültig.

Von Zurlauben ausgestellt und gesiegelt.⁶

¹ Für die Tagesangabe ist Platz ausgespart.

² Im Original als «chevalier, con[saille]r de la ville et canton de Zug» bezeichnet.

³ François Mouslier, «cons[eille]r du roy en ses conseils et resident pour sa ma[jest]é en Suisse».

⁴ Jacques-Auguste d'Abon, «cons[eille]r du roy et tresorier general des ligues Suisses et Grisons».

⁵ Michel Grosbois.

⁶ Es handelt sich gemäss Dorsualnotiz um eine Vorlage, eine «forme de quittance», die weder unterzeichnet noch gesiegelt ist. Die Quittung weist einige Ergänzungen und Korrekturen auf.

AH 169, Bl. 42 • Bl. 42^v nur Dorsualnotiz.
In französischer Sprache.
